

Tehuacan, junio 19 de 1920

Señor Genl.  
Don Álvaro Obregón  
México, D.F.

Muy señor mío:

No ha mucho tiempo le escribí de San Salvador; hoy lo hago de esta ciudad a donde hace una semana que llegué en persecución de la Confederación Monetaria Hispano Americana

Probablemente el Gobierno de Honduras hará uso de mis servicios para la reforma monetaria y la fundación del Banco Nacional.

De paso debo recordarle que México que de producir 40.000.000 de dólares diarios con los 4.000.000 de familias que tiene, a razón de un minimum de \$10 por familia diariamente <sup>en "El Poblado de México"</sup> Una vez dije que México estaba perdiendo diariamente \$24.000.000, y el General Alvarado me dijo que eso era un disparate garrafal.

Ahi tiene U. comprobado, con números, que son 40 millones de dólares la pérdida que sufre México diariamente, o sean \$4.600.000.000 (dólares)

Yo ofrecí muchas veces al gobierno de entonces organizar la economía nacional por



medio de un banco genuinamente nacional, en cuyo  
ya organizaci3n no necesito un centavo en metal  
pero los Sres. Cabrera y Nieto sabian mucho  
mo de Ciencia de Hacienda para aceptar mis se-  
vicios.

Cuando sea elegido Presidente, no olvide  
que soy un indio hispano-americano educado espe-  
cialmente para financiar a la Am3rica que fue de  
Espa1a sin necesidad de empr3stitos extranjeros.

Lo saluda atentamente

Su afmo amigo y S. S.

Tomas Cer3n Camargo



*[Handwritten signature]*

En México, D. F.

Agst. 3  
de 1920.

Señor don Tomes Cerón Camargo.  
Tegucijalpa, Honduras, C. A.

Muy señor mío:

Me enteré debidamente del contenido de su carta fechada el 19 de junio último y me apresuro a darle las gracias por la buena voluntad que demuestra para colaborar con el Gobierno, manifestándole que con todo gusto lo tendré presente por si llegamos a necesitar de sus servicios.

Quedo muy atento seguro servidor.



5a Ave. Sur Número 74  
Guatemala, septiembre 9 de 1920

Señor General  
Don Alvaro Obregón  
México, D.F.

Muy señor mío:

Su apreciable carta dirigida a Tegucigalpa, ha sido recibida en esta ciudad el día de hoy. Le agradezco la intención que ha concebido U. de tenerme en cuenta para el caso de que lleguen a necesitar de mis servicios.

Soy el único economista monetario y de bancos nacionales genuinos que tiene la América española; por eso he creído que debo ofrecer a U. mis servicios, y me afirmo en esa convicción desde que he leído sus propositos de fraternizar con los países que quedan al sur de México, según los expresó en el Suchiate. Con estos pueblos no se puede fraternizar líricamente; sus habitantes son sórdidos y, por tanto, hay que hablarles a sus intereses. Por eso les estoy predicando Confederación Monetaria como base de la Confederación económica. Teniendo unidad económica con la ~~ay~~ hegemonía directiva en México, para qué queremos más?

No hay artículo que necesiten estos países que México no lo produzca en condiciones que se amolden a sus posibilidades; para eso hay que legislar sobre industrias, en términos de movilizarlas en beneficio de la Nación sin atropellar a los actuales empresarios. Todo su trabajo es económico. Resuelta la economía, U. gobierna la gente con pan y pone fin a las intrigas.

Yo he propuesto al General Hill la organización de un Banco de Estado genuino, en términos que U. lo pueda manejar sin el auxilio de europeo o americano (gringo) alguno. Con el podremos crear todo el dinero que se necesite desde un centavo hasta miles de millones con la rapidez que se necesite.

Actualmente estoy tratando de hacer introducir aquí una reforma monetaria como la que he propuesto al Salvador y a Honduras, para tener una base de trabajo; porque sin la reforma monetaria de estos países todo paso es baldío. Actualmente se está permitiendo a las leyes extranjeras que midan a las domésticas; lo cual quiere decir que todo está supeditado al extranjero desde el ejercicio de la soberanía para abajo. En nuestra América todo es medido en dólares sin razón alguna. No tenemos nuestro Peso. ¿hagámoslo igual al Dólar y desterremos esa palabra de nuestros mercados. Es probable que consiga la reforma, porque el señor Presidente, quien dicho sea de paso, es un hombre de negocios muy competente, me ha significado que desea mi ayuda; de manera que después del 15 de septiembre daré manos a la obra. Sin embargo, debo decirle que Guatemala no me parece el centro bancario apropiado para movilizar la riqueza de la América hispana; por eso quiero que sea México ese centro.

He sido informado que el señor Wilson no reconocerá el Gobierno de jure de México si es U. elegido Presidente, por eso se lo informo para que si lo tiene a bien no haga esfuerzo alguno por hacerse reconocer. Ningún hombre libre, ni nación alguna libre como México necesitan del reconocimiento de Presidente o monarca alguno para que su libertad sea un hecho. Quise ocuparme del asunto en la prensa; pero ya que U. me ha hecho el favor de escribirme

es mejor que lo diga a U. para que tome precauciones y deje a Wilson con un palmo de narices. Hay que darle a ese tipo una buena lección. Toda nuestra flaqueza nacional escriba en nuestras malas leyes monetarias y en nuestro reconocimiento de un vasallaje disfrazado a Estados Unidos manifestado en la festinación con que todos nuestros Presidentes buscan inmediatamente el reconocimiento de la Casa Blanca, sin necesidad. Tenemos que hacerle ver a Wilson que somos soberanos quiera él o no; para eso es bueno no buscar su reconocimiento

Le incluyo un recorte de "El Diario Nuevo" con una carta dirigida por mí al Director de "El Exodo" para hacer una rectificación a las apreciaciones hechas por él respecto de la personalidad de U. Si un amigo no hace más por otro, es porque no sabe como hacerlo mejor.

Con El Salvador y Honduras no se puede hacer labor alguna mientras estén en el gobierno los señores Jorge Melendez y Rafael López Gutierrez; pero ellos caerán pronto, porque los unionistas están tomando mucha fuerza y los derribarán sin remedio. Melendez y López Gutierrez son personas que no valen intelectualmente ni son honorables.

Me permito repetirle que México necesita una reforma monetaria urgentemente. Sin ella le será imposible hacer que las 4.000.000 de familias produzcan a razón de diez dólares diarios, y ahorrar la pérdida de \$ 40.000.000.00 (Dls) diarios que está experimentando México.

La política económica debe ser ahorrar los diezmilésimos porque cuando se trata de 18.000.000 de habitantes, los diezmilésimos forman sumas gruesas diariamente.

Probablemente esta carta lo encontrará Presidente electo. Si así fuere, acepte U. mis felicitaciones y haga votos porque su actuación sea provechosa para su país y para toda la América española.

Con mi atento saludo, me repito

Su atento y afmo. S. S.

*Tomas Cerón Camargo*



*Perseguimos estos tres fines esenciales:*

*Mantener vivo en el pueblo el odio a la tiranía;*

*Trabajar por la consolidación en Guatemala de un régimen de verdadera libertad; y*

*Hacer propaganda a nuestro gran ideal de la UNION DE CENTRO-AMERICA.*

# EL EXODO

*PERIODICO POLITICO E INFORMATIVO*

*Director: Lic. Salatíel Rosales*

*Es libre la emisión del pensamiento por la palabra, por escrito y también por la prensa, sin previa censura. Ante la ley es responsable el que abuse de ese derecho. Un jurado conoce de las faltas y delitos de imprenta. Artículo 26 de la Constitución Política. Título II. De las garantías.*

19 DE SEPTIEMBRE DE 1920

# ALVARO OBREGON, EL HOMBRE DE MEXICO

*Reproducimos el artículo que sigue, por tratarse de la primera figura política de México en estos momentos. Admiramos al general Alvaro Obregón el héroe de León y de Celaya merece que se le admire; pero no queremos ocultar la responsabilidad que le toca en el drama de la caída y de la muerte del Presidente Carranza, al que agravaron la infidencia y la perfidia de que fué víctima por parte de los que parecían sus más leales servidores, el viejo y austero jefe del Constitucionalismo. Pero Obregón, que probablente será en breve el presidente de la República, puede, salvando a México, lavar esa mancha que está afeando su gran personalidad. I Obregón podrá, porque tiene abierto delante de sí el porvenir....*

**ARCHIVO FERNANDO TORREBLANCA  
FONDO ÁLVARO OBREGÓN**

**CONSTANCIA DE RETIRO DE DOCUMENTOS**

**HEMEROTECA ( X )      MAPOTECA (   )      PLANOTECA (   )      MUSEO (   )**

**FONDO: 11                      SERIE: 030400                      GAVETA: 14**

**EXPEDIENTE: 152              LEGAJO: 1/1                      INVENTARIO: 2168**

**NOMBRE DEL EXPEDIENTE: CERÓN CAMARGO, Tomás**

**Nº DE FOJAS: 1                      FORMATO: 40 cm x 55 cm**

**LUGAR: Guatemala, Guat.                      FECHA: Septiembre 7, 1920**

**PLANERO: 1                      CAJON: 1                      FOLDER: 21**

**DESCRIPCIÓN:** CERÓN CAMARGO, Tomás. "Una carta. El señor Cerón Camargo habla al Director del EL ÉXODO de Obregón y Carranza." DIARIO NUEVO, Guatemala, Guat. Septiembre 7, 1920. En ella alude a la responsabilidad que le toca a Alvaro Obregón en la caída y muerte de Venustiano Carranza.



# Una Carta

EL SEÑOR CERON CAMARGO HABLA AL DIRECTOR DE "EL EXODO" DE OBREGON Y DE CARRANZA

Guatemala, septiembre 5 de 1920. Señor licenciado Salatiel Rosales. Presente.

Muy señor mío:

En el No. 28 de "El Exodo," correspondiente al primero del corriente mes, me he tropezado, en el preámbulo del artículo titulado "Alvaro Obregón, el hombre de México," con los conceptos siguientes: "Admiramos al general Alvaro Obregón; el héroe de León y de Celaya merece que se le admire; pero no queremos ocultar la responsabilidad que le toca en el drama de la caída y de la muerte del Presidente Carranza, al que agravaron la infidencia y la perfidia de que fue víctima, por parte de los que parecían sus más leales servidores, el viejo y austero jefe del Constitucionalismo. Pero Obregón, que probablemente será en breve el Presidente de la República, puede, salvando a México, lavar esa mancha que está afeando su gran personalidad."

Es posible que usted esté mejor informado que el Representante y Corresponsal de "El Monitor Republicano" de México respecto de las causas que precedieron y acompañaron a la caída del señor Venustiano Carranza de la Presidencia de México; sin embargo, yo soy testigo ocular de la tiranía y desgobierno del señor Carranza desde mayo de 1917 hasta el 11 de febrero de este año, época en la cual abandoné a México, como caso desesperado, para venir a Centro América a predicar reformas y confederación monetarias como base de la Unión económica de este gran Istmo. A mí me consta que poco después de que el señor Carranza tomó posesión de la Presidencia de México en 1917, el señor Obregón renunció la Secretaría de Guerra y Marina, que había estado desempeñando desde el período preconstitucional. Fue entonces cuando el gobierno del señor Carranza emprendió la persecución de los miembros del Partido Liberal Constitucionalista, amigos y copartidarios del señor Obregón. Era natural que este grupo de mexicanos se irritara contra la conducta tiránica del señor Carranza para con ellos, precisamente porque fue el Partido Li-

beral Constitucionalista el que elevó a la Presidencia a este caballero, después de haber sido despedido de la Primera Jefatura del Ejército Constitucionalista por la misma Convención que él había reunido en México. Probablemente usted estaba en México entonces, y, por tanto, debe recordar la serie de pronunciamientos revolucionarios contra la tiranía del señor Carranza y los reprochables manejos de sus colaboradores, y que estos movimientos languidecían precisamente porque el señor Obregón rehusaba alentarlos en sus empeños, diciendo que él no se sublevaría contra el Jefe.

Cuando el señor Obregón aceptó su candidatura para la Presidencia de México en el período que se aproxima, el señor Carranza y sus satélites negaron a Obregón su legítimo derecho para procurar su elección, en las urnas, para la Presidencia de México, y usaron del ejército, del dinero de la Nación y de todas las fuerzas de la maquinaria política del gobierno para imponer a México como Presidente, un ex-sheriff de un condado de Arizona. Así procedía el hipócrita mantenedor de la doctrina "La América Latina para los hispano-americanos," que otros hemos pugnado en vano por llevar a la práctica porque nos tropezamos a menudo con esas alianzas integrales por los Carranzas y los Sheriffs de los Estados Unidos, que tanto abunda en nuestra América. El señor Carranza y su gobierno acudieron a los asesinatos de los amigos de Obregón y a las prisiones de otros para restarle partidarios; llegó el caso en que el mismo Obregón tuvo que salir precipitadamente de la Capital de México para librarse de los esbirros del Gobierno, quienes trataban de hacerlo prisionero y probablemente de asesinarlo para impedirle que ahogara a la candidatura de imposición oficial.

Es un hecho incontestable que fue necesario que Obregón se convenciera de que en México imperaba un régimen tan envilecedor, como el que tenía establecido Estrada Cabrera en Guatemala, y que se hubiera sentido él mismo víctima de la tiranía carrancista para que resolviera rebelarse contra el Jefe y derrocar su inaguantable tiranía. Además, usted y todo el mundo saben que Obregón

era entonces un ciudadano tan libre que no tenía por qué aguantar las espuelas de Carranza.

Respecto de la muerte del señor Presidente Carranza, usted debe saber, como lo sabe todo el mundo, y además por su oficio de periodista, que no fue Obregón quien la ocasionó, sino que fue la terquedad del señor Carranza, en primer lugar, y después, sus compañeros y amigos con el objeto de quitarle siete millones de pesos, (\$7,000,000.00) que llevaba consigo en la fuga después de la derrota definitiva de sus desatinados proyectos. Obregón no estaba cerca del señor Carranza, ni tenía interés en que muriera; pues él sabe muy bien cuánto debe padecer un tirano que baja de una silla tan cómoda y bonita como la Presidencia de México, para ser encerrado en una jaula como una bestia feroz que ha causado tantos daños a la humanidad.

El señor Carranza es el directamente responsable de que México no se haya convertido en la gran nación a que tiene derecho de aspirar, en 1917, porque no se le antojó ver que los 4,000,000 cuatro millones de familias que hay en aquel hermoso país pueden producir diariamente cuarenta millones de dólares. . . . (\$40,000,000) bien organizadas y bien movilizadas. El quería que la prosperidad del país bajara del cielo y, por tanto, rehusaba oír las incomodidades que su régimen estaba causando al país. El quería meter a todo el mundo en cintura, pero no dio más pasos que los que le aconsejaban los ignorantes y los enemigos de su patria. En medidas de hacienda solo escuchaba la voz de los economistas consagrados, quienes por cada vez que les sopla la flauta, cometen mil yerros de apreciación y otros. El castigo más grande para el señor Carranza hubiera sido que otro mexicano hubiera llegado a la Presidencia y le hubiera enseñado punto por punto cómo se practica la ciencia de gobierno hasta hacer de México el país más libre y económicamente independiente del mundo. Yo sé que Obregón es valiente hasta la temeridad para mezclarse en el drama de Thaxcaltongo en la forma que usted insinúa, sin fundamento que merezca respeto. El se hubiera conformado con hacerlo prisionero para que adquiriera experiencia.

De manera, pues, que usted haría bien en definir con líneas claras, cuál es la responsabilidad del señor Obregón en la muerte del señor Carranza. Yo no veo la mancha que usted quiere ver en la personalidad de Obregón. Yo no puedo predecir lo que él hará por México porque no conozco sus planes; pero estoy seguro de que si ahorra al país la pérdida de los cuarenta millones de dólares diarios que el señor Carranza no quiso ahorrarle por consejo del Nietecito, Obregón hará de México el país más grande de la tierra, comparativamente. Si el señor Obregón no tiene contra los hispano-americanos que van a México a ayudar, el prejuicio y la ojeriza con que los estimaban el señor Carranza y su camarilla, la Unión hispano-americana será un hecho. Pero no olvide usted: esto es muy distinto de las manchas purulentas que usted pretende adherir a la personalidad de Obregón, cuya purificación espera por medio de la salvación de México en virtud de su actuación gubernativa como Presidente de ese país hermano.

# De Ultima Hora

## El Asunto de la Empresa

### Nuestro Director, Señor Palmieri, fué hoy a Palín, acompañando al Señor Ministro de Fomento. En nuestra edición de mañana daremos cuenta a nuestros lectores del resultado de aquella expedición, así como otros datos que tenemos en cartera.

Desde luego, el señor Obregón no necesita defensores en su país, porque allá es bien conocida su actuación; pero aquí en Guatemala, si creo necesario decir al público que Obregón no tiene por qué ser responsable directa ni indirectamente de la muerte del señor Carranza. El único responsable de la muerte de este caballero, es él mismo; primero por haberse separado de la senda del deber y la justicia; después por haber marchado en medio de tantas aves de rapiña; y siempre, por obedecer a los caprichos de su cabeza dura y despreciar la verdad y la justicia.

El señor Obregón, como todo hombre, puede tener muchos defectos, (cuando nó), puede ser responsable de muchas faltas; pero en el caso que comento, fuera de su papel de libertador de México de una tiranía malsana y perjudicial a toda la A-

### LA COMPANIA MERCEDES NAVARRO

Durante la presente semana llegará a esta Capital la Compañía Mercedes Navarro, la que hará su presentación en el Teatro "Variedades" el próximo domingo con la obra "Los Fantoques."

### ELECCIONES EN LA SOCIEDAD DE AUXILIOS MUTUOS DEL COMERCIO DE GUATEMALA

El domingo último se verificaron en esta institución las elecciones de las personas que deban fungir durante el año social de 1920 a 1921, don el resultado siguiente: propietarios: sub-director, licenciado Salvamérica hispana, Obregón no tiene otra responsabilidad histórica. Soy su atento y S. S.

Tomás CERON CAMARGO Representante de "El Monitor Republicano."

### DIARIO NUEVO

Director: JOSE PALMIERI CALDERON

Oficinas: 10a. C. O., No. 12a. Precio de suscripción en la capital y Departamentos . . . . . \$30

Avisos y remitidos, precios convencionales. Solamente se publica la colaboración solicitada.

Director: Escobar Vega; vocal 2o., don Manuel Marroquín A.; secretario, don Julió Dubois. Consejeros: secretario, don Carlos Luna; 2o. abogado, licenciado Ricardo Ortiz Sánchez; 4o. médico, doctor Francisco Figueroa.

Suplentes: sub-director, don Eduardo Castellanos C.; vocal 2o., don J. Vicente Orellana; secretario, don Guillermo Méndez.

Consejeros: secretario, don Pedro P. Iriarte; 2o. abogado, licenciado Guillermo Ramírez h.; 4o. médico, doctor Eduardo Lizarralde; tesoroero, don Javier Tojo.

# "EL AHORRO MUTUO"

Institución Propagadora del Ahorro, Autorizado Conforme Decreto Número 630:

Horas de Oficina: De 1 y Media a 6 y Media p. m.

PÓLIZAS DE AHORRO Y DE SEGURO DE VIDA, EN MONEDA NACIONAL Y EN ORO AM Cuentas de Depósitos a la Vista y a Plazo, Devengando Interés.

CAJA DE AHORROS SEGUN LOS ÚLTIMOS SISTEMAS.

R. E. Monroy, Gerente.

# Northern Assurance Company, Limited LONDRES

Compañía de Seguros contra Incendio y de Vida, fundada en 1835

Extiende pólizas de Seguro contra Incendio sobre Casas, Mercaderías en general, Maquinarias, Edificios de oficinas, Almacenes, etc., y asegura la renta de casas que dejé de cobarse por destrucción de éstas por incendio.

Habiendo sido nombrados Agentes y Apoderados de esta Compañía, lo ponemos en conocimiento de nuestros asegurados y del público en general. — Para informes, datos y tarifas, diríjase al

# BANCO AMERICANO DE GUATEMALA, Agentes Generales.

46 l. m.

# ---J. DOMERGUE & CO.---

Especialistas en Construcciones de Cemento Armado

30. m. v.

Séptima Avenida Sur, Número 6.

# CONTRIBUCION DE CAMINOS

Desde el 16 del corriente se empezará a exigir por medio de la Policía el Boleto de la Contribución de Caminos.

Se replica a las personas que aún no hayan pagado, lo verifiquen antes de esa fecha, para no ser molestadas.

Por disposición del Ministerio de Hacienda no se cobrará multa. Dirección General de Contribuciones, 2 de Septiembre de 1920.

SOLERTI & Co. 15. m.

CASA ESTABLECIDA EN 1878

# Fábrica de Galletas "La Nacional"

Teléfono 250.-Guatemala, C. A.

Quinta Avenida Sur, Número Noventidós.

# PANADERIA "LA BURDALESA"

VENTA DE HARINAS IMPORTADAS

SOLERTI & C.

# COMPRE UD. LOS PRODUCTOS DE I. SIERRA & CIA.

AL POR MAYOR GRANDES REBAJAS Almacenes y Fábrica: 6a. Avenida Sur, No. 10.-Guatemala. 4. m.



# CABLES DE HOY

\*\*\*\*\*

MUEKE JAMES WILSON,  
PERSONAJE YANKEE

TENAER, IOWA, septiembre 4.—A la edad de 85 años ha fallecido James Wilson, Secretario de Agricultura durante los gobiernos de McKinley, Roosevelt y Taft: tuvo la honrosa distinción de servir en el Gabinete durante el período más largo que registra la Historia de los Estados Unidos: desde 1897 hasta 1913.

CONJETURAS SOBRE LOS PLANOS BOLSHEVIQUES

VARSOVIA, septiembre 4.—Representantes del Gobierno pasaron a Brest—Litovsk a conferenciar con Dombiski, jefe de la Delegación Polaca de Paz, en vista de la dificultad de comunicaciones entre Minsk y Varsovia. Tanto el general Haller como los demás líderes militares, opinan, por el hecho de que los bolsheviks se concentran hacia ese lado con enormes contingentes de tropas y pertrechos fabricados bajo la dirección alemana, que se prepara una gran ofensiva con Lemberg como objetivo principal. Haller declara que, al principiar la ofensiva fracasada, tenían los rusos 300 mil hombres: dejaron en Polonia unos cien mil prisioneros y, además de los innumerables que fueron internados en Alemania, se deben tener en cuenta las enormes bajas sufridas en todos los frentes.

LA LUCHA EN RUSIA

MOSCOU, septiembre 4.—Oficial. La tremenda lucha continúa hacia Crimea. Los rusos metieron su caballería por la retaguardia polaca, en el frente de Lemberg.

LOS POLACOS SE SOMETEN A LAS CONDICIONES DE ESTADOS UNIDOS

WASHINGTON, septiembre 4.—Contestó Polonia a la advertencia norteamericana sobre que los ejércitos polacos permanezcan dentro de sus límites etnográficos: dicen los empleados norteamericanos que la respuesta no es desagradable.

UN NADADOR QUE FRACASA, PERO NO SE AHOGA

DOVER, septiembre 4.—Fracasó el intento de Sullitan, sobre atravesar a nado el Canal de la Mancha.

R. I. P.

NEW YORK, septiembre 4.—Ramón Ayala, antiguo Presidente de los Estados Unidos de Venezuela, murió en esta ciudad a los setentitrés años de edad: su cadáver será llevado a Venezuela.

LOS CHINOS ANDAN EN REVUELTAS

PEKIN, septiembre 4.—Declaró la ley marcial en Cantón, mientras se repiñe el movimiento militar de aquella provincia, que se encamina al derrocamiento del Gobierno de Pekín, según la Asiatic News Agency.

NOTICIAS DETALLADAS DE FUENTE POLACA

VARSOVIA, septiembre 4.—El Estado Mayor Polaco ha interceptado un

inalámbrico bolshevique donde el Comandante de los ejércitos rusos se queja a Moscú de haber recibido refuerzos de hombres desarmados: asimismo se han interceptado aerogramas de Moscú a las unidades polacas desperdigadas en el territorio de Polonia, en los cuales se les pide tratar de reconcentrarse hacia Minsk. En Polonia se reorganizan el trabajo y todas las actividades de la vida nacional; los bolsheviks siguen retirándose a la mayor velocidad posible: parece evidente la intención de que éstos se reúnan en dos cuerpos de ejército, el uno del Norte y hacia Minsk y el otro del Sur y hacia Kovno. Supónese que el Ministro de la Guerra, Trotzky, asuma el comando personal de ambos ejércitos: los prisioneros rusos que siguen cayendo declaran que los polacos no se hallarán con resistencia formal, sino hasta cuando alcancen la línea Vilna—Lida—Baranovitch.

LOS DELEGADOS PASAN EN MINSK LA PENNA NEGRA

VARSOVIA, septiembre 5.—Riga no ha determinado qué resolución dar al pedido de Varsovia, sobre trasladar la sede de las negociaciones de paz que ahora se efectúan en Minsk, a una ciudad letona; en el Ministerio de Relaciones Exteriores dicen que no se ha recibido respuesta alguna: en cambio, según aerogramas de Minsk, los delegados polacos se están enfermando debido a las pésimas condiciones sanitarias de aquel lugar y a las restricciones de que son objeto; los delegados apenas pueden dar un paseito diario en ciertas partes de la ciudad y a determinadas horas: los consejeros y los periodistas han sido virtualmente confinados a los lugares donde están los enviados polacos,—a quienes se ha prohibido leer los innumerables cartelones puestos en todas las esquinas y, al mismo tiempo, los bolsheviks se empeñan en azuzar al populacho contra los delegados de Polonia. La delegación tan solo puede disponer de la prensa bolshevique y de la comunista. El telegrama dice que ningún mensaje les ha llegado de Varsovia, y que las plantas radiográficas han sido perjudicadas, sin que se pretenda hacer reparación alguna a la estación desde donde se comunicaban con Varsovia, vía Moirov. Los delegados, en virtud de las malísimas condiciones en que están, declaran que es imposible continuar el trabajo a que fueron enviados por Varsovia.

PORRAS...

NEW YORK, septiembre 5.—Porras, Presidente electo de Panamá, ha llegado a ésta en compañía de su esposa y sus dos hijos: a bordo fueron a saludarlos Porras, Cónsul de Panamá, y Price, Ministro de los Estados Unidos en Panamá. Después de una breve visita a New York, el Presidente irá a Washington, para conferenciar con Colby, Secretario de Estado. Porras declaró en una

entrevista que la vida está carísima en su patria, y quizá en ningún país han llegado los precios a la altura en que se encuentran en Panamá. Pero, para aumentar los atractivos de la República y atraer turistas, se gastan buenas sumas de dinero en la construcción y embellecimiento de los caminos públicos.

EL JAPON NO ENTREGA REOS POLITICOS

PEKIN, septiembre 5.—La Legación del Japón, respondiendo a la petición del Ministerio de Relaciones Exteriores sobre la entrega al Gobierno Chino de los miembros de la partida militar de Anfú, que se refugiaron en la Legación del Mikado, ha manifestado que no los entregará, puesto que la proclama en que el Presidente de China ordena su captura los declara reos políticos: para esta clase de delinuentes no hay extradición.

MACSWENEY PERSISTE EN LA TONTERA DE DEJARSE MORIR DE HAMBRE POR PATRIOTISMO.—A LO MENOS ASI SE PENSARIA EN HUMANITARISMO EN INGLES

LONDRES, septiembre 5.—MacSweney la pasaba tranquilo, aunque sin que cambiara su situación; la única novedad es la neuritis que ha aparecido en ambos brazos. Su esposa vela todas las noches a la cabecera de su lecho, en la prisión.

WRANGEL VA DE RECLAMADA

CONSTANTINOPLA, septiembre 5.—Dícese que Wrangel se retira en todo el frente de Crimea: por muchos lugares atravesaron los bolsheviks el río Dniéper y envían destacamentos de caballería contra Aleandrovsk que, al ser capturado, permitirá la ofensiva contra el ferrocarril del Sur. El general Makmo, que coopera con Wrangel, en la primera arremetida contra los bolsheviks se apoderó de Mahmud e hizo pasar por las armas a cuantos comisarios y simpatizadores con el Soviet pudo encontrar a la mano.

MACSWENEY, OTRA VEZ

CORK, septiembre 5.—Hay varios huelguistas del hambre en la cárcel de Cork: cuéntase que MacSweney les dirigió el siguiente mensaje: "Salud a todos los camaradas de Cork. Mi espíritu está con ellos, y en ellos pienso siempre y ruego por su bienestar."

EL PRECIO DE LAS LANAS

BOSTON, septiembre 5.—Cotizanse las lanas a 25/24, 55/58, 60/62.

MONSIEUR DESCHANEL RECIBIÓ LA SALUD

PARIS, septiembre 5.—Deschanel ha dado una espléndida recepción, a la cual asistió la prensa en cuerpo: es ésta la primera ceremo-

nia de tal índole, desde el accidente ferroviario del Presidente de la República, y opínase que en ella trató Deschanel de demostrar que de nuevo está en el pleno goce de su salud. En la tarde presentaron sus credenciales Cordón, Ministro del Perú, y el Barón Eichhoff, Ministro de Austria.

SE TRASLADA LA SEDE DE LAS NEGOCIACIONES DE PAZ RUSO—POLACAS A RIGA

VARSOVIA, septiembre 5.—Como el Gobierno de Moscú aceptó Riga como sede de las conferencias de paz, que principiaron en Minsk, Danishevsk, jefe de la delegación bolshevique, fue sustituido por Adolph Abramowicz, ex-embajador en Alemania y presidente de la delegación rusa que ajustó el Tratado de Brest-Litovsk (celebrado entre el Imperio Alemán y Rusia, descartando así la cooperación de los ejércitos moscovitas contra el militarismo prusiano.) Danishvsk vivió hace tiempo en Riga. Después se comunicará la nueva composición de la delegación del Soviet a cuyo frente marcha Abramowicz.

EN TIEMPOS DE DESARME, FRANCIA Y BELGICA CELEBRAN TRATADOS MILITARES

PARIS, septiembre 5.—Delacroix, Primer Ministro de Bélgica, ha almorzado, con Millerand: presúmese que vino a conferenciar con el Primer Ministro francés, en lo relativo al arreglo de los detalles finales para el canje de ratificaciones del Acuerdo Militar, recientemente suscrita por Foch en nombre de Francia y por Maglinse, en representación de Bélgica.

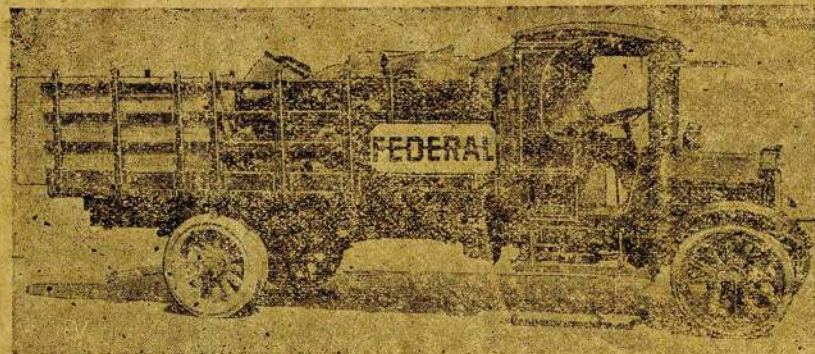
A LOS ALEMANES NO SE LES ACABA DE DERROTAR

PARIS, septiembre 5.—Oficial. Recibióse noticia de que el Gobierno de

UNA NOVEDOSA PELICULA  
El jueves de la presente semana, es decir, pasado mañana por la noche será estrenada en el Teatro "Variedades" la película "Christus," producción cinematográfica calcada en la vida del iniciador del Cristianismo. Esta película ha sido editada por la casa Cines de Roma, que goza de grandes prestigios en esta clase de asuntos. Una orquesta amenizará la representación, tocando música apropiada a los diferentes pasajes.

UN ADORNO ARTISTICO  
El adorno que ostentó el teatro "Europeo" la noche del sábado último, fue obra del director del Tren de Aseo Particular, don José Mansilla González.

Berlín acepta las reparaciones indicadas por Francia, en compensación de los ataques del populacho alemán contra el consulado francés en Breslau.



## Autocamiones de 1, 1½, 2, 3½ y 5 Toneladas

En Uso en México y América del Sur

### FIJENSE en las VENTAJAS de esta MARCA:

Motor fuerte, Transmisión de gusano, Resortes fuertes y largos, Protector contra Choques, Trique;

y en las llantas que lleva:

Una tonelada..... Neumáticas, con aparato inflador.  
1 y media toneladas....., Sólidas desmontables, 36 x 3½ - 36 x 6.  
Dos toneladas ..... " " atrás dobles  
3 y media y 5 toneladas ... " " "

### TRACTORES para 3 y 7 Tds., TRAILORS

Agente para la venta: F. H. Schmolck; final 8a. Avenida Sur, No. 115

53. V. S. 6

# Teatro Europeo

GRAN COMPAÑIA COMICO-DRAMATICA

## VIRGINIA FABREGAS

HOY Martes 7 de Septiembre de 1920 HOY

A las 8 y 30 p. m.

11a. Función de Abono

Verdadero Exito de la Sra. Fábregas

# ZAZA

Comedia en cinco actos, en prosa, original de P. Berton y Ch. Simon, traducida por los Señores Costa y Jordá.

Mañana Miércoles: la creación de los Hermanos Alvarez Quintero: "MALVA LOCA". -- En la presente semana: "La Alcaldesa de Honigmanes", Aben Humeya (tragedia morisca dedicada y escrita expresamente por su autor, don Francisco Villaespesa, a la Sra. Fábregas) y "Frou-frou".

EN ESTA SEMANA, BENEFICIO DEL PRIMER ACTOR SEÑOR JOAQUIN COSS.